

MAAILMAN ERI KULMILTA



Jordania ja PLO lujittivat suhteitaan

AMMAN Jordania - Jordania ja Palestinan vapautusjärjestö PLO ovat perustaneet yhteisen komitean Lähi-idän rauhantomien yhtenäistämiseksi. Aasiasta ilmoitti Jordaniassa vierailulla ollut PLO:n johtaja Jasser Arafat viime viikon tiistaina Ammanissa pidetyssä lehdistötilaisuudessa.

Arafat neuvotteli päivää aikaisemmin kolme tuntia kuningas Husseinin kanssa. Arafat sanoi lehdistötilaisuudessaan neuvottelujen olleen "veljellisiä ja rakentavia". Husseinin edustaja sanoi neuvotteluissa tehdyn "objektiivisen arvioinnin" viime aikojen tapahtumien vaikutuksesta. Jordania ja PLO:n viime helmikuussa julkaistua rauhan suunnitelmaa.

Husseinin ja Arafatin neuvottelujen ylle heittivät varjonsa mm. äskettäin tapahtuneet israelilaisten murhat ja palestiinalaisten tekemä italialaisen Achille Lauro-risteilylaivan kaappaus.

Arafat sanoi PLO:n ja Jordanian sitetiden olevan voimakkaammat kuin mitään tilapäisiä sätöjä mahdollisesti aiheuttavat "onnettomuudet".

Bofors myisi enemmän aseita

TUKHOLMA Ruotsi - Ruotsalaisella Boforsin asetehtaalilla on ongelma, ja yhtiö suunnittelee henkilökunnan pakkomauttamista. Syynä yhtiön mukaan on, että Ruotsin hallitus ei myönnä riittävästi aseiden vientilupia.

Bofors voisi myydä huomattavasti enemmän aseita ulkomaille, jos hallitus vain antaisi tähän luvan. Aseidenvientä koskeva laki asettaa kuitenkin esteen myynnin voimakkaalle kasvattamiselle.

Ongelmien odotetaan entisestään pahenevan vuoden lopulla ja ensi vuoden alussa. Bofors on nimittänyt olut mukana amerikkalaisessa ilmatorjuntasehannassa, mutta nyt Yhdysvallat on päättänyt keskeyttää koko projektin.

Öljyboikotti kiristyy

LONTOO Englanti - Kaikkiaan 22 valtion merimiesten ja satamatyöläisten ammattiliitot lupasivat torstaina, lokakuun viimeisenä päivänä Lontoossa, että liitot ryhtyvät boikotoimaan öljynkuljetuksia Etelä-Afrikkaan.

Englannin merimiesten ammattiliiton edustaja kertoi uutistoimisto Reutersille, että lupaus boikotista oli yksimielinen. Ammattiliittojen kokoukseen osallistui edustajia mm. Yhdysvalloista, Kanadasta, Ruotsista, Tanskasta, Venezuelasta ja Kreikasta. Sen sijaan kokoukseen ei osallistunut Norja, Länsi-Saksa ja Japani, joiden yhtiöt myös vievät öljyä Etelä-Afrikkaan.

This week in

The Finnish-American

RAIVA AJA

Page 3

- Finland in the Fall - Roy Helander writes about his recent visit.
- Sibelius Revival and Wuorinen premiere in Columbia Orchestra's "Concert for Finland."
- "If we came together, let us celebrate together" - Kalevi Oikio comments on the upcoming 350th anniversary of the landing of the Swedes and Finns.

USA:ssa kaupataan vankiloita

WASHINGTON - Eräät Yhdysvaltain osavaltiot harkitsevat vankienhoidon siirtämistä yksityisyrityksille. Tarkoituksena olisi antaa yksityisten yritysten hoitaa osavaltioiden vanhaa aikaiset ylikansoitut vankilat, ja yritykset näkevätkin näissä uudet houkuttelevat markkinat. Yhdysvaltain vankiloissa on yhteensä 500,000 vankia.

Järjestelmä toimii jo joissakin paikoissa, mutta sen laajentaminen on herättänyt kiistaa. Kansalaisoikeuksien puolustajat epäilevät, ettei yksityisyrityksellisyys vankien hoidossa ole sopuisuudessa yhteiskunnallisen oikeudenmukaisuuden ja yhteiskuntaan sopeutumisperiaatteen kanssa.

Osavaltioiden pulmana ovat vankiloiden liikkakantojen - joissakin laitoksissa se ylittää 20 prosenttia - ja liian vähäiset määrät rahaa niiden kunnolliseen hoitoon.

Yksityiset yritykset ovat sen vuoksi esittäneet osavaltioille "tarjouksia" alemmista hoitokustannuksista, halvemmasta työvoimasta ja nopeammasta uusien vankiloiden perustamisesta.

Corrections Corporation of America-yhtiö on ehdottanut Tennesseen osavaltiolle, että se hoitaisi kaikki osavaltion 8,000 vankia. Yritys ehdottaa 99 vuoden sopimusta, josta se olisi valmis maksamaan 250 miljoonaa dollaria. Osavaltio maksaisi puolestaan CCA-yhtiölle tietyn päivämäärän kuitit: vankia kohti ja yhtiö hoitaisi nämä saamalla itse hoitoa.

'Sairas Marcos ei kykene hallitsemaan

WASHINGTON - Filippiinien presidentti Ferdinand Marcos on vakavasti sairas ja pystyy tuskin johtamaan hallitustaan, kirjoitti Washington Post sanomalehti viime viikon maanantaisessa numerossaan. Lehden mukaan presidentti sairastaa vaikeaa veritautia, joka kaikutaa mm. munuaisten toimintaan.

Washington Post viittasi amerikkalaisiin tiedustelulähteisiin ja kertoi presidentin sairauden olevan parantumaton. Marcos itse on vakuuttanut aseistuvansa vielä kerran presidenttiehdokkaaksi.

Manilassa liikkuvien huhujen mukaan Marcosille on tehty kaksi suurta leikkausta, mahdollisesti munuaissairuudesta vuonna 1983. Myös viime vuonna Marcos oli pari viikkoa pois julkisuudesta, mikä antoi vaihtia uusille huhuille. Silloin presidentti itse kuitenkin kiisti, että hän olisi ollut leikkauksessa.

Washington Postin mukaan Yhdysvaltain hallitus tutkii tarkkaan tietoja Marcosin terveydentilasta ja arvioi samassa yhteydessä suhdettaan Filippiineihin, jossa Yhdysvalloilla on kaksisuurta sotilastukikohdasta.

Yhdysvallat on ollut huolissaan kommunististen sissijoukkojen yhä lisääntyneestä toiminnasta Filippiineillä ja ja vaatin Marcosin hallitukselta tiukempaa sotilaallista toimintaa kapinallisia vastaan.

Askeitin Filippiineillä vierailut apulaispuolustusministeri Richard Armitage on sanonut, että jos nykyinen sotilaallinen tilanne Filippiineillä jatkuu, vuoden kuluttua ollaan eräänlaisessa umpikujaan, jossa kumpikaan osapuoli ei pysty ratkaisevaan voittoon.



Vahanuket valmiina

Kuuluisa lontolainen Madame Tussaudin vahanuseo on valmistunut Geneven huippukokousta varten. Museon puuvoshoitaja Leslie Noble kampaamassa Neuvostoliiton johtaja Mihail Gorbatshevinkin mallin mukaan valmistettua vahanukkaa presidentti Reaganin mallin odottaessa vuoroaan.

Shultz valmistaa tietä huippukokoukselle

HELSINKI - Ulkoministeri George P. Shultz poikkesi viorokauksi Helsinkiin viikonvaihteessa matkallaan Moskovaan, jossa on tarkoitus valmistella presidentti Reaganin ja Neuvostoliiton johtaja Mihail Gorbatshevinkin huippukokousta.

Helsingissä Shultz tapasi Suomen presidentti Koiviston sekä Yhdysvaltain suurlähettiläs Keith Nyborgin.

Moskovassa Shultz tapaa sekä Gorbatshevinkin että neuvostoliittolaisen virkaveljensä Eduard Shevardnadzen, jonka kanssa hän neuvotteli jo pitkään tulevan huippukokouksen työjärjestelyistä New Yorkissa.

Matkan tarkoituksena on saada Neuvostoliitto sopimaan yksityiskohtaisten aseidenriisunsa koskevien ohjesääntöjen noudattamisesta huippukokouksessa.

Hallituksen päämääränä on saada Gorbatshev ja Reagan neuvottelemaan aseidenriisunsa kolmella erillisellä tasolla: strategiset asept, keskimatkan asept sekä yksityiskohtaiset neuvottelut asevaruspuolustusjärjestelmistä, niiden joukossa mm. vuonna 1972 solmittu anti-balistisia ohjuksia koskeva sopimus.

nonut aseidenriisun oivan ensimmäisen tärkeysjärjestyksessä huippukokouksessa, US suunnittelijat uskovat oman päämääränsä olevan saavutettavissa.

Koska Neuvostoliitto on sa-

US:n ja N-liiton ehdotusten pääpiirteitä

- US:n rajoitusehdotukset vastaavat pääpiirteissään Neuvostoliiton ehdotuksia:
- Neuvostoliitto ehdotti kaikkien strategisten asevarastojen supistamista 50 prosentilla. US vastasi 50 prosentin supistuksella maa- ja meriohjauksissa.
- Neuvostoliitto esitti maassa olevien ohjusten rajoittamista 3600:een. Yhdysvallat ehdotti rajaksi 3000:ta.
- Neuvostoliitto ehdotti "ydinlausten" rajoittamista 6000:een. US puolestaan jatkoi lukemaa 4500 balistiseen ja 1500 risteilyohjukseen.
- US ehdotti luopumaan liikkuvista maaohjuksista.
- Neuvostoliitto esitti Euroopassa olevien keskimatkan ohjusten jäädyttämistä. US vastasi ehdottamalla ylärajaksi 140 Pershing 2a ja Tomahawkia, mikäli Neuvostoliitto supistaa Euroopassa olevat SS-20 ohjuksensa samaan lukemaan.
- Neuvostoliitto vaatii asevarusaseista luopumista. US väittää, että "tähtiensoita" rukkimustyö täyttää vuoden 1972 anti-balististen ohjusten sopimuksen vaatimukset.



Uusi sopimus Chrysler yhtiössä

DETROIT MICH - Kuvassa Chrysler yhtiön autotyöläiset vastaanottamassa vaalilipukkeitaan, joiden avulla he saivat päättää uuden sopimuksen vahvistuksesta. Yhdistyneet autotyöläiset hyväksyivät viikko sitten sunnuntai- ja uuden sopimuksen päättäneen siten 12-päivä kestäneen seisausajan. Jona osallistui yhteensä noin 70,000 ammattitilittolaista.

Uutta sopimusta piderään eräänlaisena korvauksena siitä, että tehtaan työläiset autoivat vuosina 1979-82 konkurssikypsää Chrysleria selviytymään taloudellisista ongelmistaan. Chrysler on Yhdysvaltain kolmanneksi suurin autojen valmistaja.

Lakon lasketaan maksaneen yhtiölle noin 15 miljoonaa dollaria päivässä.

87 prosenttia tehtaan työläisistä hyväksyi uuden sopimuksen jäsenäänestyksessä. Sopimus takaa työntekijöille 2,120 dollarin suuruisen rahasumman korvauksena uhrauksista, joita he joutuivat tekemään kriisivuosiensa aikana. Sopimukseen kuuluvat myös vuosittaiset palkankorotukset, mikä merkitsee osaltaan sitä, että Chryslerin työntekijöiden palkkataso saavuttaa nyt General Motorsin ja Fordin palkat.

Tämä on luultavasti paras sopimus alalla 25 vuoteen. Se merkitsee myönnetyksen kauden päättymistä, sanoi Yhdysvaltain autoalan työntekijäliiton varapuheenjohtaja Marc Stepp.

Piispa Tutu syytti länttä

JOHANNESBURG E-Afrika - Ainakin neljä mustaa eteläafrikkalaista sai surmansa viime viikon tiistain vastaisena yönä Kapkaupungin, Port Elisabethin ja Durbanin asumatuilla käydyssä yhteenotossa.

Poliisin mukaan kaksi uhreista oli joutunut kostoiskun kohteiksi. Kolmas uhri kuoli väkijoukon heitellyä palopommeja eräseen yksityistaloon. Neljäs sai surmansa poliisin avartua tulen kiviä heittelevä nuoria vastaan.

Nobelin rauhanpalkinnon saanut eteläafrikkalainen piispa Desmond Tutu sanoi päiväaikaan Englantiin että Yhdysvallat, Englanti ja Länsi-Saksa ovat "pahimmat esteet ratkaisun löytymiselle Etelä-Afrikassa." Hän kertoi yhteyvänsä Brittiläisen kansainyhteisön johtajien vähän aikaa sitten tekemään päätökseen, jossa Etelä-Afrikan valkoista vähemmistöhallitusta vaaditaan puolen vuoden kuluessa luopumaan nykyisestä rotuerottelupolitiikasta.

Miljoonat muistivat Indiraa

DELHI Intia - Eri puolilla Intiaa järjestettiin viime viikon torstaina joukkokokouksia, rukouksia ja hiljaisia kulkueita edesmenneen pääministeri Indira Gandhin muistoksi. Hänen murhastaan oli kulunut tasan vuosi.

Delhissä arvioiti miljoona ihmistä osallistui pääjuhlaan, jossa puhui Gandhin poika ja seuraaja Rajiv Gandhi. Tilaisuudesta oli kuitenkin näyttävästi pois Intian presidentti Zail Singh, joka on sikhi.

Muutoksia köyhien sairaalahoittoon

WASHINGTON - Reaganin hallitus aikoo eliminoida säädöket, mitkä vaativat federaalisin varoin rakennettuja sairaaloita antamaan tietyn määrän ilmaista hoitoa köyhille ihmisille.

Hallitus sanoi muutoksen eliminoivan julkisia laitoksia koskevat tarpeettomat hallinnolliset rasitukset.

Nykyisten säädösten mukaan federaalisia rakennusvaroja saavilla sairaaloilla on kaksi vaihtoehtoa valittavana: Köyhille annettun maksuttoman avun tulee olla joko 3 prosenttia vuosikustannuksista tai 10 prosenttia kaikista niistä federaalisista varoista, mitkä se on saanut terveydenhoidollisen laitoksen rakentamista varten.

Useiden eri osavaltioiden virkailijat sekä köyhä ja vähemmistöryhmiä edustavat asianaajat ovat kritisoineet ehdotusta sanoen supistavan köyhille tarkoitettuja ilmaisia ter-

veydenhoidollisia palveluja. Heidän mukaansa monet sairaalat eivät noudata nykyisiä säädöksiä, joiden mukaan niiden tulisi ilmoittaa ilmaisesta hoidosta.

Senaattorit Lister C. Hill (D-Ala.) ja Harold H. Burton (R-Ohio) laativat lain 1946 ja sen alaisuudessa yli 4,500 sairaalaa on vastaanottanut joko rakennusstipendiä tai lainoja federaaliselta hallitukselta. Sairaalat puolestaan ovat luvanneet antaa joko ilmaista tai halpaa apua köyhille.

New Yorkin osavaltion kuvernöörin lainopillisen neuvonantajana Robert Abramsin raportin mukaan viimeisen vuosikymmenen aikana monet Hill-Burton asetuksella velvoitetut sairaalat eivät ole täyttäneet lupauksiaan. Abramsin mukaan federaalin hallitus ei ole tehnyt mitään asian korjaamiseksi.

Rauhalliset vaalit Guatemalassa

GUATEMALA CITY Guatemala - Guatemalan sunnuntai-vaalit sujivat rauhanomaisiin toimin. Jotkut äänestäjät olivat optimistisia toivoen vaalien päättävän seitsemävuotisen väkivaltaisen ja verisen poliittisen sekamelskan. Monet muut puolestaan sanoivat äänestävänsä vain siksi, että laki vaatii niin.

Noin 2,7 miljoonaa äänioikeutettua saapui valitsemaan presidenttiä seitsemän kandidaatin joukosta. Äänestyksessä valittiin myös 100 kongressin edustajaa sekä 330 eri kaupungin virkailijaa. Koska yhdenkään kandidaatin ei uskota voitavan ylivoimaisesti, toiset vaalit pidetään joulukuun 8. päivänä.

Vaaliluorneilla vierailleet kansainväliset tarkkailijat ennustivat kristillisdemokraattisen Vicio Cerezon ja konservatiivisen Kansallisen keskusliiton Jorge Carpio Nicollin saavan eniten ääniä.

Osallistuminen oli vilkasta, jonot alkoivat muodostua jo tunteja ennen varsinaisen äänestyksen alkamista.

Joukko US hallituksen valtuutettuja oli matkustanut paikalle



Guatemalalainen nainen käyttä äänioikeuttaan.

seuraamaan toimitusta. Edustajahuoneen jäsenen Chester Atkinsin (D-Mass) mukaan armeija ei sekaantunut millään tavalla vaalitoimitukseen.

Norjakin pyrki välittämään talvisodassa

OSLO Norja - Norjan entinen ulkoministeri Halvdan Koht toimi talvisodan aikana rauhanvälittäjänä ja kaavaili kollegalleen Molotoville Neuvostoliiton, Suomen ja Viron välillä sopimusta, jolla Suomenlahdesta tehtäisiin "suljettu meri". Sota-alustan pääsy sinne muualta kiellettiin sekä rauhan alku sodan aikana. Molotov oli suhtautunut ajatuksen positiivisesti.

Aftenposten selosti maanantaina, lokak. 38 p:nä Kohtin vastauksen kirjjeessä Koht eritteli sodanjälkeistä tilannetta ja arveli, että Neuvostoliitolla olisi hyvä olla naapurinaan sellainen Suomi, joka ei tuntisi kostonhalua eikä vihaa. Suomen ja Neuvostoliiton ystävälliset suhteet olisivat myös muiden Pohjoismaiden edun mukaiset, Koht katsoi.

Koht lähetti 1.2. 1940 päivätyssä norjankielisessä kirjjeensä Neuvostoliiton Tukholman suurlähettiläälle Aleksandra Kollontaille pyytään tätä käännettä kirjjeen venäjäksi ja toimittamaan edelleen ulkoministeri Molotoville. Neuvostoliitto saisi Kohtin mukaan laivastotukikohdan Suomenlahden suulta. Neuvostoliitto, Suomi ja Viro sopisivat Suomenlahden sulkeamisesta muiden maiden sota-aluksista. Suomi olisi, Koht edellytti, valmis muuttoliin samoihin myönnetyksiin kun syksyllä -39. Niillä ehdoilla tulisi tehdä rauha Suomen ja Neuvostoliiton välillä.

Koht kirjoitti Molotoville toisenkin kirjjeen, tällä kertaa venäjäksi ilman välittäjiä. Sillä ilmenee, että Molotov oli vastannut Kohtille 11.2. 1940 ja suhtautunut positiivisesti ajatuksen kolmen maan Suomenlahdesta koskevasta sopimuksesta.

Koht kirjoitti Molotoville toisenkin kirjjeen, tällä kertaa venäjäksi ilman välittäjiä. Sillä ilmenee, että Molotov oli vastannut Kohtille 11.2. 1940 ja suhtautunut positiivisesti ajatuksen kolmen maan Suomenlahdesta koskevasta sopimuksesta.

Maiski kiinnostui

Helmikuun 22:ntena 1940 Molotoville kirjoittamassaan uudessa kirjjeessä Koht eritteli sodanjälkeistä tilannetta ja arveli, että Neuvostoliitolla olisi hyvä olla naapurinaan sellainen Suomi, joka ei tuntisi kostonhalua eikä vihaa. Suomen ja Neuvostoliiton ystävälliset suhteet olisivat myös muiden Pohjoismaiden edun mukaiset, Koht katsoi.

Norjan ulkoministerin mukaan ei Neuvostoliiton sotilastaholla, jotka vaativat Leningradin turvallisuuden lujiatamista, ymmärretty näitä näkökohtia. "Näin kirjeestämme, että Teidän sotilastahollanne vaadittu lisäaita Leningradin turvallisuudelle. Toivon Teidän kaitsevanan siviilihenkilöitä sallivan minun tässä yhteydessä tehdä se henkilökohtainen huomautuksen, että historian opintoni ovat kehittäneet ja lujitaneet minussa epäluottamusta sotilashenkilöiden poliittisiin arvioihin."

Myös Ruotsin ulkoministerin Koht otti yhteyden Ruotsin ja Norjan yhteistä rauhanaloitetta silmällä pitäen. Tämä tapahtui maaliskuun alussa sen jälkeen kun Neuvostoliiton Lontoon oli vastannut Kohtille 11.2. 1940 jannut norjalaiselle virkaveljelleen kiinnostuksestaan asjamenlahtea koskevasta sopimuksesta.

-Heikki Toisa

The Finnish-American

RAIVAAJA



New York City, N. Y.

Finland in the fall

By Roy Helander



ON TO KUUSANKOSKI

(Note: I address these articles primarily to those planning to visit Finland soon and so I include some prices for the various services. I fortunately changed my money on my arrival before the dollar started to soften; thus I use the rate of six marks to the dollar throughout the articles. We were in Finland from September 16 to October 10.)

Although this was to be our fifth trip to Finland together, my wife and I decided it would be different this time. Previously she had always gone to see her parents and I had travelled about doing my own thing (theaters, museums, churches). Since neither of us is an outdoors person, we waited for the fall when the cultural activities would be humming. Now that her folks were both gone, this was to be her trip; we would enjoy ourselves doing the things that she wanted to do.

It did not start out that way, however. Raija already had a bit of a sore throat when we left home. Our son insisted that the windows of the car had to be open a bit so that his dog would not get carsick. This did not help. By the time we reached Frankfurt, she could hardly swallow, and slept on one of their leather lounges for the entire layover period.

We were greeted by five cousins on arrival at Vantaa Airport and transported to Tapiola where we stayed for a couple of nights. The aromas of Finnish coffee and Karjalan piirakka revived even my wife from her lethargy.

But it was short-lived, for she spent the next day inside while I went galavanting about Tapiola, witnessing the changes of the last seven years. The market center has quadrupled in space, with city stores like Sokos and Stockmann making their appearance.

A remarkable adjunct to every department store was a shoe repair shop. Red uniformed artisans were ready to repair minor damage or make keys while you waited or shopped.

The evening found me at the Helsinki City Theatre to see Genet's "The Balcony" (Parveke). This modern day classic was a part of that theater's slate of four contemporary plays this fall. I had seen it before, and I am to see it again this winter at Harvard, but the Finnish interpretation was interesting. They had the magnificent technical facilities of a modern theater at their command and the scenes of revolution and its effect on the whorehouse were astounding. However, if you were not used to contemporary drama, then your chances of enjoying the production were surely small.

Several comments during coffee proved this point. All major theaters have a service whereby you can order coffee or drinks and they will be ready for you at a table at intermission. I surprisingly met Ritva Heikkilä before the show, and she sent her regards to all her Fitchburg area friends. She hoped to be able to come out to talk to us again if the details could be arranged.

The next morning I took a taxi and transferred some of our luggage to an empty house in Hiekkaharju (a half hour by bus from the city - \$1.50 one way but there are various weekly and monthly tickets available.) The cabby turned out to be a delight and told me many stories of his trips behind the iron curtain and of his impressions of life there.

They jibed with the opinions held by about three quarters of the others who told of their experiences as tourists and visitors to Leningrad, the Black Sea area, Romania, and Estonia. Friendly people and inexpensive living, but drabness, lack of freedom, the uncertainty of being observed, etc. The other quarter seemed very quick to tell me of how often they travelled to the USSR and how much they enjoyed it.

We left on the Imatra Express, a new addition to the Finnish Railroad System, which got us into Kouvola in only two hours. Free newspapers were another feature of this train.

We were met at the station by a young relative who was in despair because the family's brand new Skoda had kicked up on the way to the station and refused to start. He put us in a taxi for the short ride to Kuusankoski. However, as soon as the taxi pulled out of the parking area, his car started.

"Your Czech car doesn't like Americans," I kidded him and he agreed, smiling shyly. However, this early show of temper on the part of the car turned out to be the last. We drove many miles in it without incident. Sort of like meeting strangers, isn't it? Preconceived notions disappear after a few laughs together.

Raija finally had to go to a doctor where she was given a prescription for penicillin and some potent cough medicine (total: \$9.50). Her problems cleared up in two days.

We attended a performance of "Dwellers in a Small City" (Pikkukaupunkilaisia) which was based on Apelli's "Meidän herramme muurahaista". The Kuusankoski Theater has a professional director but the actors were amateurs.

Yet this cabaret type of play was very nicely done with a cast of seven, doubling in many parts, with music by a local composer. They were performing in the brand new Kuusankoski Talo (House) which contained a marvelous concert hall, the 220 seat theater, several cinemas as well as a well lighted, interesting space for art shows. The library is to be added to the facility in a few years.

I spoke with the young lady who was the costume designer and she admitted to me that all was not as rosy as it looked.

"Look at all those spotlights. The facility cost 40 million marks (\$6.6 million) and I didn't get one sewing machine for my work."

When she heard I was from the States, she said that they had recently been given a collection of photographs from some Finnish American productions of years past. She thought they were from some New York theater. I urged them to take care of them or to give them to the Turku Institute that is handling this sort of thing.

By the way, on arriving at my cousin's apartment, she threw a copy of the Kotka "Eteenpäin" at me and told me to look through it. Lo and behold, there was the Kesäkuoro (the Summer Choir) from last July's summer festival in Fitchburg. A news release from Olavi Hurri accompanied the picture.

I was later to be shown the same release and picture in a Hämeenlinna paper also. Little did my singers know that their faces would appear in papers thousands of miles away. The next day the reporter from the "Eteenpäin" came to interview us and soon a very nice article about us appeared in that newspaper.

My relatives in Kuusankoski who are professionals in education and library science really saw to it that I got a taste of Finnish life in a small city. Manufacturing is the source of the town's revenue and thus it has long been a stronghold of the Social Democrats.

I was shown the memorial to the founding of the Työväenyhdistys (the Workers' Society). And here in the states have we anywhere put up even a plaque to commemorate such an important part of Finnish-American life?

-continued next week-

If we came together, let us celebrate together

If you read the inscription on the statue of the First Finnish Settlers, it states: "This memorial erected in 1938 by the Finnish nation and the Finns in America." The purpose of the huge nationwide committee prior and during 1938 was the establishment of a statue and its dedication.

For the 350th anniversary (1988) of the landing of Swedes and Finns in Delaware valley we have no such task to tackle. The site in Chester, Pa. today hardly lends itself for a meaningful celebration.

In 1988 we are not meant to bow to a statue; we are meant to commemorate the landing of Swedes and Finns and they landed on a land which today belongs to Wilmington, Delaware, although they settled in areas of New Jersey, Pennsylvania and Maryland as well.

Perhaps the proper site for celebration is Wilmington, Delaware; a state which is the focal point of this historic landing and a city which has the facilities for a grand style commemorative celebration of the 350th anniversary of this event.

Sidetrails from Wilmington can be made to all the many historic sites - including the statue at Chester Pa. - in just 15 minutes or less. The Finns who came with the Swedes in 1638 have a share in many other historic sites in the area and not only the statue at Chester. There is Finns Point across the river in New Jersey, the Morton homestead in Pennsylvania, etc.

Lake Worth, Fla.

A Letter of Thanks

The Residents, Administration, and Staff of the Finnish American Rest Home and Nursing Home wish to thank the Membership and Board for their support. The many hours of willing service and numerous acts of love make the Finnish-American Rest Home a unique place to live as well as to work.

We recognize and appreciate the fact that the Membership and, specifically, the Board of Directors has the opportunity to assure that this organization's services are appropriate, consistent, qualitative, and reach beyond the bare minimum set by law. In addition, they can guarantee that Resident's Rights are recognized and honored, that the community's needs for service are met, and that measures are taken for quality care.

Thank you for caring.
-Sara R. Reid
Administrator

Townsend, Mass.

John Aho, author of the recently published collection of poems "A Clearing of Daisies" will be autographing his book at the Sam Thorpe Art Gallery, 30 Elm St., on Saturday, November 9, from 10 a.m. to 1 p.m. Aho will also present a poetry reading from 11 a.m. to noon.

"A Clearing of Daisies" is Aho's second book. His first, "A Butterfly in the Greenhouse," appeared last year.

W. Barnstable, Mass.

The Finnish American Society of Cape Cod will hold a meeting on Sunday, November 10, 2 p.m., at the First Lutheran Church, Route 6A, West Barnstable. Pastor Matti Salomaa of Faith Lutheran Church, Quincy, will be the guest speaker. Refreshments will be served.

R. W. BICKFORD
INSURANCE AGENCY INC.
4 Central Street Ashburnham, MA 01430
Telephone 827-5909

Smith Funeral Home
ELDEN J. BJURLING
69 Vernon St. Gardner, Mass.
Tel. 632-0377

The official celebrations are scheduled for the second half of April 1988 in Wilmington, Delaware by the Kalmar Nyckel Commemorative Committee based in that city. The committee feels, if we came together

we should celebrate together.

An increasing number of Finns are members of this committee, which also has invited the dignitaries from Finland and Sweden as well as the President of United States.
-Kalevi A. Olkio



FITCHBURG MA - The FinnFest USA '85 Bus Tour group from New England held a reunion at Saima Park on October 18. The group had so enjoyed their trip to Hancock - as well as visits to Montreal, Toronto and the Finnish Center in Farmington Hills, MI - that they wanted to get together again.

The evening was full of reminiscing. Photographs taken on the trip were on display and Walter Nisula of Quincy, MA presented a slide show of the tour's highlights.

Tarmo Hannula, chairman of FinnFest USA '84 and a current member of the national FinnFest board, said that a group flight to FinnFest in Berkeley, CA next year is currently being planned. He added that since the national Canadian Finnish festival is near Vancouver, British Columbia, just before FinnFest, a trip which includes both these festivals is worth exploring.

Ellen Tastula, who made the arrangements for the tour, read a letter written by Ralph Jalkanen, president of Suomi College, to Impi Heiman of Lantana, FL. Jalkanen quoted some of the comments he had heard during FinnFest:

"A 97 year old lady in a wheelchair said, 'I just couldn't think of missing out on it and am enjoying every minute of it. I'm glad to have been here. Something none of us can forget.'"

And others, "I liked the music best -- it reminded me of my Finnish childhood." "I had a most meaningful and delightful experience. A glowing highlight in my 47 years." "I am 73 and my husband is 75 and we were both positively amazed at this." "Remarkable how well planned and well carried out they were. Most wonderful experience, and I'm not at all Finnish except by marriage." "Beautifully planned with utmost consideration for the visitor."

Above and below are photos taken at the reunion.



Fitchburg - European Operetta Star Hilka Kinnunen and International Singer Juliette Koka will be performing at Saima Park tomorrow at 8 p.m.

Tickets are on sale at advance discount at Raivaaja, 147 Elm St. They will also be available at the door.

MACHINES & TOOLS
4 Draw file, desks, safe, drafting table & machine, plan files, lockers, IBM typewriters, metal shelving, pallet racks, fork lifts, 36' magnesium portable loading ramp, work benches, office furniture.

RISONS
253 Main St.
(Rte. 121A) Plaistow, NH
Tel: 1-603-382-5671

APARTMENT WANTED

Responsible young woman, college graduate, Finnish descent, is starting work in downtown Boston. Needs reasonably priced apartment to rent or share with - in commuting distance or temporary lodging while seeking apartment.

Call (617) 343-3822 or write: Apartment, c/o Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

"Concert for Finland" features Wuorinen premiere

Sibelius's monumental "Kullervo" Symphony, which has been performed only once before in New York, will be featured in a "Concert for Finland" to be given in Saint Peter's Church at Citicorp Center on Thursday, November 21.

The performance will be by the Columbia University Orchestra, conducted by Howard Shanet, assisted by the male chorus of the Columbia University Glee Club and by guest soloists Marni Nixon, soprano, and Theodor Uppman, baritone. This is believed to be the first time that "Kullervo" will be performed in its entirety in English; the previous New York performance, by the Milwaukee Symphony Orchestra in 1979, was in Finnish.

The "Concert for Finland" is being presented in honor of the 150th anniversary of the publication of the "Kalevala." Sibelius based the five movements of his "Kullervo" on excerpts from the epic.

As a tribute from the United States to Finland for the "Kalevala" celebration, Columbia conductor Howard Shanet invited the American composer Charles Wuorinen to write a short piece to open the program.

"It would be hard to imagine a more appropriate composer for this commission," Shanet commented. "Wuorinen, a Pulitzer Prize winner, is not only a Columbia University alumnus, but he is also of Finnish descent, and it turned out that he had already been planning to write a piece on the same 'Kullervo' story that Sibelius had chosen."

Wuorinen's piece, entitled "Prelude to Kullervo," is written for tuba solo with orchestra, and by the composer's choice the soloist for the world premiere on November 21 will be the young American musician David O. Braynard.

Collaborating with the Columbia University Music Department in sponsoring the concert are the American Scandinavian Society of New York, The Finlandia Foundation of New York Metropolitan Chapter, and The Sibelius Society. The commissioning of Charles Wuorinen's "Prelude to Kullervo" was made possible by grants from Citicorp/Citibank and Frank O. Braynard.

The "Concert for Finland" will take place on Thursday evening, November 21, beginning at 8:00 p.m., in Saint Peter's Church at Citicorp Center, 54th Street at Lexington Avenue.

Admission is free, but tickets are required. Free tickets can be obtained by sending a stamped self-addressed envelope, by November 11, to Columbia University Orchestra, 703 Dodge Hall, Columbia University, New York, N.Y. 10027. Any remaining tickets will be made available at the door on the night of the concert.

KALENTERI

CALIFORNIA

Nov. 10--Annual meeting of the Finnish American Home Association, Inc., 1 p.m., 197 Verano Ave., Sonoma. FAHA Ladies will be serving lunch beginning at 11:30 a.m.

CONNECTICUT

Nov. 12--Finnish national basketball team plays Yale University New Haven.

MAINE

Nov. 9--Practice Dance 7:30 p.m., Fire Hall, South Paris. Sponsored by the Finnish American Heritage Society of Maine.

Nov. 17--Finnish American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2:00 p.m., First Congregational Church, South Paris. Musical program.

MASSACHUSETTS

Nov. 8--Floor show featuring Hilka Kinnunen and Juliette Koka, 8 p.m., Saima Park, Scott Rd., Fitchburg. Dancing following program.

Nov. 9--Dance, 8 p.m., Saima Park, Fitchburg. Music by Hi-Lites.

Nov. 12--Finnish Golden Age Club meeting, 2 p.m., Elm St. Church Hall, 264 Elm St., Fitchburg.

Nov. 13--Finnish American Club of Saima monthly meeting, 6 p.m., Saima Park, Fitchburg. Turkey social and bingo for club members and guests.

Nov. 16--Dance, 8 p.m., Saima Park, Fitchburg. Music by the FinnSounds.

Nov. 17--Showing of FinnFest USA '84 video and Finnish Cultural Center general meeting, 2 p.m., Saima Park, Fitchburg.

MICHIGAN

Nov. 23--"Kuparisääri, Kultamaa" (Island of Copper, Land of Gold), the hit play from FinnFest '85, 7:30 p.m., Finnish Center, Farmington Hills. Performed by the Sukulaiset. Advance tickets from the FCA office, 478-6939.

Nov. 24--"Kuparisääri, Kultamaa" repeat performance, 2 p.m., Finnish Center, Farmington Hills.

NEW YORK

Oct. 1-Jan. 5--The Modern Spirit: Glass from Finland, Cooper-Hewitt Museum, 2 East 91st St., New York. Tel. (212) 860-6868.

Nov. 9, 14, 18--Martti Talvela, bass, will sing the role of Dosif in the new production of Modest Mussorgsky's "Khovanshchina", Metropolitan Opera, Lincoln Center, New York. Phone: (212) 362-6000.

PENNSYLVANIA

Oct. 25 - Nov. 17--Scandinavian Film Festival, Walnut St. Theater, 826 Walnut St., Philadelphia. Features eight Finnish films. Presented by the International Cultural Exchange of Philadelphia. For more info: (215) 387-1307.

Nov. 17--Suomalaisen Isänpäivän Makupalat (Finnish Fathers' Day Treats). Held one week after Finnish Fathers' Day. Monthly meeting of the American Finnish Society of the Delaware Valley. Swedish Museum, Philadelphia.



Floridan uutisia



Lake Worth, LEPOKOTIYHDISTYKSEN KUULUMISIA

Lepokotiyhdistyksen viides- toista vuosikokous oli lokakuun 26 päivänä Lepokodillamme. Jäsenet olivat tulleet suurilukuisina kokoukseen, sillä istumapaikat Annan Majassa olivat kaikki varattuina. Kahvi näytettiin myös maistuvana kaikille, sitä todistivat pitkät kahviljonot. Vuosiraportti jaettiin ennen kokousta, että jäsenet saivat tutustua vuotuisen tilinraporttiin.

Puheenjohtaja Kalle Nikula avasi vuotuisen kokouksen toivottaen kaikki jäsenet tervetulleiksi. Puheenjohtajaksi kokoukselle valittiin Tapio Anttila. Tilin ja tilien päätökset oli tehnyt Verdeja Accountant. Kuullut tilien päätökset, jotka oli erittäin hyvä, jopa niin hyvä, ettei koko lepokotimme oloajalla ole sellaista tilinpäätöstä vielä nähty. Tästä suuri kiitos lankeaa nykyiselle johtajalle M. S. Readille. Hän on lepokodillamme pistänyt asiat oikeaan järjestykseen ja hoitanut ne hyvin. Hän selostikin lepokotimme liittyviä monia asioita.

Rahastonhoitaja Tapio Anttila selvitteli vielä rahaporttia. Sulo Vitkanen selosti rakennuslautakunnan töitä. On laitettu uudet palolaitteet, uusi autojen pysäköintialue, korjattu katto ym. talossa olleita korjauksia.

Jäsensihteerit Sylvia Vasumäki saivat puolen vuoden aikana tulleen rahaa \$63,334.43. Uusia jäseniä 43 puolen vuoden aikana, kuolleita 31. Elo-sa jäseniä 1420.

Paavo Tuominen kertoi kukkarahoja puolelta vuodelta olevan \$1,31. Samoin hän vieripankin hoitajana kertoi verta olevan veripankissa 271 pientä. Toivoi lisää verenluovuttajia.

Tapio Anttila finanssiko-mitean puolesta kertoi, että heillä on puolen vuoden aikana ollut 28 kokousta ja 2 ylimääräistä. Laskut tarkistettu, shekit allekirjoitettu ja on myös laadittu budjetti tulevalle 3:lle vuodelle. On hoidettu kaikki, mikä koskee raha-asioita.

Talon edustaja Misto Puik-konen kertoi, että asukkaat ovat tyytyväisiä, ei ole valittamista.

Lepokodin Ystävien raportin antoi Margaret Johnston. Jäseniä on lepokodin ystäville 148. Lepokodille on puolen vuoden aikana annettu rahaa 10,000 dollaria. Ystäville on yhteistoiminta hyvä, pidämme myyjäisiä ja kahviaisia, joista kerätyillä tuloilla ostamme lepokodille välttämättömiä tarpeita.

Vapaaehtoisten puolesta Aune Salo kertoi, että tekevät lepokodille paljon töitä. Laetaan huolia, hoidetaan kynsiä, omellaan ja korjataan asukkaiden vaatteita. Hän mainitsi, että vaikka heillä on ollut pienet tulot, he antavat nyt Kallein rahastoon 1,500 dollaria. Aikaisemmin he antoivat 2,000 dol-

laria, joten he omalta osaltaan ovat antaneet yht. 3,500 dollaria.

Rakennuskomitean puolesta puhui Leo Carlson. Hän mainitsi, että koska emme saaneet lupaa rakentaa ja lisätä sairasosastoa, on ajateltu länsi-siipeen rakentaa Intermed-iate-siipi. Sinne voitaisiin si-jottaa sellaisia potilaita, jotka eivät ole vielä sairasosa-ton potilaita, eivätkä oikein le-pokodinkaan. Jäsenet yhtyivät yksimielisesti päätökseen.

Koska on menty siihen pie- teeseen, että samasta perhees- tä on kaksi henkilöä johtokun- nassa ja koska Lepokodin tär- keän aseman vuoksi on toivot- tavaa, että edustus olisi mah- dollisimman monipuolinen, jä- senistö päätti, että johtokuntaan saa kuulua vain yksi henkilö yhdestä perheestä. Kokouksee- sa vallitsi hyvä henki ja asiat tulivat kaikki yksimielisesti hoidettua.

Lepokodin tervetulo. Minna Vilen

New Port Richey

Finnish American Clubin toi- mintaa marraskuussa: 2 päi- vänä Pot-Luck ja jäsenkokous, klo 6 illalla; 9 p:nä tanssit; 14 p:nä käytettyjen tavaroiden ja leivosten myynti klo 10 aamulla (tavaraa on kasaantunut paljon); 28 p:nä odotettu ki- tospäivän ateria klo 2 illoilla; Bingo on tiistai-iltoi- sin klo 6:15 illalla; ajanviete- lla torstaisin klo 6 illalla.

Antique Car -ryhmälle vuok- rattin tilat lokakuun 25 - 27 päiviksi. Heidän autot olivat näytteillä Sime Parkissa, ja paraati lauantaina.

ELIZABETH RENO on saan- nut kitkoskirjeen Suomi Col- legen presidentiltä Ralph Jal- kaselta ystäväillistensä ja kyyk- käästä avusta FinnFestin ai- kana.

KUOLLEITA: IDA BERGSTRÖM, pitkä-ai- kainen NPR:n asukas kuoli lokak. 1 p:nä 1985. Vuonna 1983 hän muutti Lake Worthin Lepokotiin ja viimeinen vuosi hän oli toipilaskodissa Lanta- nassa. Hän oli syntynyt Suo- messa, muutti tänne Detroit- tin seudulta 1951. Hän oli Ma- ria Seuran ja First Lut. Kir- kon perustajia jäseniä. Hänen ensimmäinen miehensä Joe Sil- berg kuoli 1950. Toinen kerran hän avioitui Wayne Bergertrö- min kanssa 1954. Wayne kuoli 1970, alkuvuonna. Poltto- hautaus.

GEORGE JACOBSON, 82, 816 Baldwin Ave., NPR kuoli lo- kakuun 2 p:nä 1985. Hän oli syntynyt Houghtonissa, Mich. Tuli tänne 7 vuotta sitten Bloom- field Hillsistä, Mich., jossa oli työssä Union Oil yhtiöllä. Kai- paamaan jäi puoliso, poika, ty- tär ja muita sukulaisia.

HENKILÖTIETOJA: Vi ja Herb Ericksonin po- janpoika sai vaikoita selkä- vammoja, kun heidän Jeep-auto mennessään täysyn yli, lönnät- ti hänet pois autosta, John Kuhl- bergille laitetiin uusi lonkka lokakuun 22 p:nä. Hänen vai- monsa potee vaikeasta reuma- tismista. Ja Taimin äidiltä lei- kattiin kasvainnainen poskesta joku viikko sitten. Ystävät Lil- län ja Tauno Heinen, Scottia, N.Y. hoitavat taloutta kunnes toipilaat paranevat. Paula Ny- berg on mennyt Brantwoodiin, Wis.iin, jossa hänen veljensä Wilho Mäki on sairaana.

Arnold Beckman sairastaa "sciatica" valvua.

Lempi Damkar, ent. Lotta Sward, meni Ruotsiin, jossa hänen ainoa poikansa asuu, ja sitten sieltä Suomeen. Matka- kumppanina Elizabeth Renga, joka palaa parin viikon kulut- tua.

Selma Carlson, 85, vietti syn- tymäpäiväänsä viime kesänä Michiganissa sukulaisensa luona.

Mr. ja Mrs. Ferdinand Kas- kinen ovat koteutuneet 3 kkn matkalta Kalevassa, Mich:sta. Siellä oli vietetty mini Finn- Festi.

Bertha Käyhkö ja Vi Han- nula olivat viikon merimatkail- la Carl Caribbean saaristossa. Kerttu Keränen loukkasi mo- lemmat polvensa, mutta eri- alkan. Onneksi polvet paran- tuivat eivätkä estäneet 3-viikon matkaa Kaliforniaan.

Olin poljantytären, Kim Suo- jaaen hälessä Beloit, Wis:ssa. Matkalla viitettiin 2 yötä ja päi- vän. Poikamme Reino Brin- häm, Alastaa hoiti isänsä sen ajan. Isä Reino toipuu hyvin, kun vanha polvi vaihdettiin uu- teen.

Oletteko kuulleet englantii- kielisen lauseen "Lafie is not a bed of roses", mutta mun mielestäni sitä se juuri onkin, täynnä orjantappuroita ja ih- nia kukkia.

Martha Suojanen

North Babylon, N.Y.



Cindy Laakkonen

June ja Ralph Laakkonen Ba- bylonista, N.Y.:stä ilmoittivat ryttäreensä Cindy Patricia kii- lalutuneen Charles Alexander Baldin kanssa. Sulhasen van- hemmat ovat Jean ja Charles Baldi, Jr. North Babylon, N.Y.

Richard Laakkonen, joka o- piskelee keittotaitoa Culinar Institute of America oppilai- tokseessa Hyde Park, N.Y.:ssa, on saanut \$3,700 rahapalkin- non arvostuksena ensimmäi- sen oppivuotensa saavutus- siasta. Hän suoritti harjoitte- luajansa Club Maxine ravinto- laassa Worcester, Massaa ja jat- kaa nyt opintojaan C.I.A.:ssa.

Richardin vanhemmat ovat June ja Ralph Laakkonen, North Babylon, N.Y.

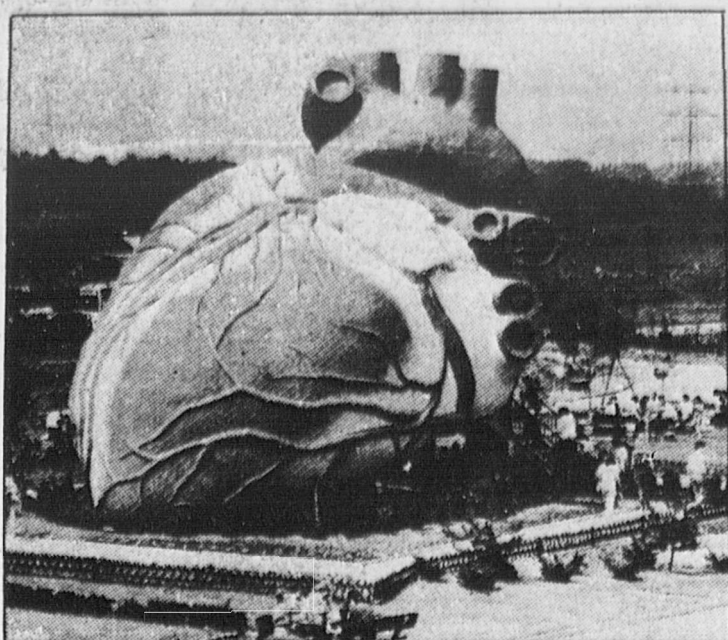
ACE HARDWARE
1212 LANTANA RD.
Lantana, Florida 33460
"We stock sauna heaters"
Puh. 585-0247

Lake Worth Banking Center
114 North J Street
Lake Worth, Florida
(305) 586-4600

Southeast Bank
MEMBER FDIC

ARVO PAANANEN
Funeral Director
131 SOUTH LAKESIDE DR.
LAKE WORTH FLORIDA
Puhelin 582-6633

Retki sydämeen



Ruhrin alueella Länsi-Saksassa olevaan Bottropin vapaa-ajan puisto- on valmistunut valtaisa sydämen malli. Yli 12 metriä korkean rakennelman sisäpuolelta voi tarkastella, miltä sen verisuonet, kam- miot ja läpät näyttävät.



SUOMI-SEURA r.y.

Suomi-Seuran apurahat Pohjoismaiden ulkopuo- lisille ulkosuomalaisyhdistyksille.

Suomi-Seuran johtokunta on päättänyt jakaa 40,000 markkaa Pohjoismaiden ulkopuo-ella toi- miville ulkosuomalaisyhdistyk- sille.

Apurahoja saivat: Australian Suomalaisen Liiton (Kedron, Qld, Australia) vuoden 1986 Suo- mi-päivien kuniamitalleihin 4,000 mk, Mount Isan Suomi- Seura (Mount Isa, Qld, Austr- alia) "Mount Isan Suomi-Seu- ran vaiheita" -historiakkirjan kustannukseen 4,000 mk, Fin- landia Clubin Näytelmä Ker- ho (Thunder Bay, Ont., Kan- ada) näytelmäohjaajien mat- kakustannuksiin Suomesta 7,000 mk, Kansantanssikerho Kilkurit (Thunder Bay, Ont., Ka- nada) avustus esiintymismat- kaan Australiaan 4,000 mk, Nordic Heritage Museum Suo- mi Finalnd Room Committee (Seattle, WA, Yhdysvallat) Suo- mi-Finland Room -näyttely- tilan lattiain kunnostamiseen 4,000 mk, The Scandinavian Club Inc. (Fairfield, CT, Yh- dysvallat) klubirakennuksen laajennus- ja uudistustöiden loppuunviemiseen 3,000 mk, Suomi Conference (Hancock, MI, Yhdysvallat) vuosikirjan 1986 kustannukseen 4,000 mk, Ranskan Suomi-Seura (Pariisi, Ranska) "Ranskansuomalaisen" postikuluhiin 5,000 mk ja Suo- menkielisen kirkollisen työn keskus/Saksan suomalaisten kielikoulu (Köln, Saksan Liito- tasavalta) lasten MOI-lehden kustannuksiin ensi vuodeksi 5,000 mk.

JOULUTERVEHDYKSIÄ

Tervehdi ystäviäsi Jouluna

Raivaajan välityksellä

\$10.00 ILMOITUS

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta

Toivottaa: Nimi
Katuosoite
Kaupunki

\$5.00 ILMOITUS

Hyvää Joulua ja Onnea
alkavalle vuodelle

Toivottaa: Nimi
Katuosoite
Kaupunki

\$1.50 nimi

\$2.00 nimi ja
osoite

Lähettä Joulutervehdys ensitilassa osoitteella:
Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420

Marmorisia ja graniittisia
hautakivia
BOLSTER Monumental Works
JOHN A. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. Norway 743-2673

Newton-Bartlett
HAUTAUSTOIMISTO
Tel. 836-2113
42 Main St., Newport, N.H.

NIPPA SAUNANKIUKAITA
Laatuvalmistetta sitten 1930
Saunankiukaita, Nippa Supre-
me huoneenlämmittäjiä, Nip-
pa Energy-Maid keskusläm-
mityslaitteita, Nippa Wildlife
Campstoves ja saunan tarpeita
Nopea toimitus. Bruce Mfg. Inc.
P.O. Box 213, Bruce Crossing,
MI 49912 (906) 827-3906
Jälleen myyjä halutaan

MOODY'S DINER
and CABINS
Erikaisia päivällisiä
Curb-palvelus
KOTITEKOISET LEIVOKSET
WALDOBORO, MAINE

Berkeley, Calif.

FinnFest kokous Sonomassa-
keräsi innostuneen joukon suun-
nittelemaan ensi heinäkuun 7-13
päivän suurjuhlaa. Jos joku ha-
luaa jotain tietoja, niin FinnFest
komitean osoite on: P.O. Box
1729, Sonoma, CA, 95476.

Sinne tulee paljon hyvää oh-
jelmaa. Odotamme lauluuoro-
ja, soittajia ja kansantanshua-
ja eri puolilta tätä maata. Ei-
kö olekin suuremolaista, että
meillä on nyt tällainen koko
maan suomalaisten yhteisjuhla,
jossa on tilaisuus kuulla ja näh-
dä, kuinka paljon vain ehti vii-
kon aikana, toisia suomalaisia.

Kaikki te, jotka harrastatte
urheilua harjoittelkaa ahkerasti,
sillä täällä on tulossa kovaa
juoksukilpailut, ja uimakilpai-
lut, ja pallopelit ja paljon muu-
ta. Sellaisille, jotka mielui-
min istuvat ja kuuntelevat, on
luentoja suomalaisten taiteesta
ja historiasta ja kirjallisuudesta.
Voittepa saada suomenkie-
len pika-oppikurssinkin, että
tulette paremmin toimeen ai-
van omalla äidinkielellä. Suo-
menkielistä kirjallisuutta tulee
olemaan esillä, samoin monen-
laista taidetta ja käsityötä. To-
rilla myydään tavaraa, joten va-
ratkaa isot matkalaukut ja kas-
sit mukaan.

Sitten tässä on hyvä neuvo,
kun lennätte tänne: Ostakaa
liput Oaklandiin, niin on pal-
jon lyhyempi matka Berkeleyyn,
kuin San Franciscoon kautta.
Bussiyhteyksiä ja kiertoreitit
järjestetään, joten voitte tulla
koko viikoksi, kyllä katsomista
riittää.

Hihtomajan Halloween tans-
sit ovat lauantaina. Siellä on
jännittävä kilpailu, joka tekee
hauskimmalla variksen pelätti-
men. Virkailijoiden valinta oli
helppoa tällä kertaa, koska
kaikki suostuivat olemaan vi-
rassaan ensi vuoden, joten hei-
dät asetetaan virkaansa uude-
san marraskuun alkuun, ja
paluumatkallaan maaliskuun 9.
päivänä menee maan radan
poikki ylhäältä alaspiin. Tämä
pyrstötahti vieraili viimeksi
1910, ja tulee aina takaisin 74-
79 vuoden väliajoin. Muistan
miten äitini kertoi, että monet
odottivat maailmanloppua. Kasi-
si vanhaa naista, jotka olivat
usein ridelleet, tekivät paran-
nuksen ja lupasivat antaa kaik-
ki anteeksi toisilleen. Pyrstö-
tahti meni sievästi ohi, valaisi
tälleen mennessään ja kun ne
naiset selvisivät pelostaan, niin
pian ne taas riitelivät ninkun
ennenkin.

Täällä lahti-alueella on seu-
rattu televisioista, kun valas-
kala sai ajatuksen mennä Sacra-
mento jokea ylös, eikä halua
mennä mereen, iloisena se vain
ruiskutti vettä, eikä välttynyt
jokilaivojen torvista, vaikka ne
kuinka yrittivät huutaa sille,
Humphrie, mene mereen. Ehti-
kö ne jokilaivat maistuvaa pa-
remmalla, tai lieneekö ajatel-
lut, että joessa on lämpimä-
mpä, ehkä Humphrie ajatteli
vastaavirtaan jokin kuu-ai-
kana, ehkä Humphrie ajatteli
tehdä samoin. Sitä on yritetty
aina pitämällä paketta veden
alla, mutta kun miehet väsyi-
vät ja menevät nukkumaan,
noin Humphrie oli takaisin ylös
jokea, Ehti siinä tulekin kesy
vielä, leikkivän se näytti, kun
katsotin sitä televisiosta. Ja
hauskaahan se on, kun on saan-
nut miehetkin laivoineen mu-
kaan seurakseen. Valaathan
uivat tästä ohi etelään talveksi,
usein Havaijilinkin, ja palaavat
kevällä takaisin pohjoiseen.

Hyvää syksyä kaikille.
Aini Tossavainen

Elmira, N.Y.

Fingerlake Finns Fall Fest

Syksyterveiset kaikille Rai-
vaajan lukijoille pitkästä aikaa.
Kesä on taas takanapäin ja tai-
vi tekee tuloaan, tahdomme tai
emme.

Meidän jokavuotinen Finger-
lakes Finns Fall Fest pidet-
tiin lokakuun 27 p:nä Newfield
High Schoolissa.

Vaikka lehtilmoitukset o-
livat vähäisiä, tuli yleisöä ih-
meästi. Olemme iloisia että
saimme uuden lisän ohjel-
maan.

Suomesta muutti tänne Cor-
ningin lastehtaalle insinööri
Matti Hopiasaari. Hän on tul-

lut tänne vuosi sitten. Hänen
vaimonsa Doreen on tällä Roc-
hester, N.Y.:stä ja on opettaja
ammatiltaan.

Matti on hyvä hanurin soit-
taja, Hän soitti kolme kappa-
letta ohjelmassa ja avusti myös
Olavi Lindbladla tanssimusiik-
kissa. Musiikin soidessa sat-
me nauttia kahvipöydän anti-
mista.

Olen iloinen että saimme
taas viettää hauskan iltapäi-
vän uusin ja entisten tuttaviin
seurassa.

Voikaa hyvin,
Tuulikki VanGorder

IMATRA SEURA
740-40 St. Brooklyn, N.Y. 11232
Puhelin 212-438-9426
Mauna Laurila, puh.joht.
SAUNA TILAUKSESTA!
PAIVALLISET
joka sunnuntai klo 2 ip.

DANIELSON OIL CO.
ATLANTIC Polttoöljyä
Recapping
Commerce Ave.
DANIELSON, CONN.

THE FINLANDIA FOUNDATION
Metropolitan Chapter, Inc.
Meetings every 2nd Friday of the
month, from Oct. through May
593 Park Ave. at 64th St. N.Y.C.
P.O. Box 2590
GRAND CENTRAL STATION
New York, N.Y. 10017

SUOMALAINEN
PAIKANVALITYSTOIMISTO
HILDA KOTILA ja
VIRGINIA KOTILA MUEHLBERG
Hyviä paikkoja saatavana
Soittakaa (212) 288-6562
tai kirjoittakaa osoitteella:

FINNISH EMPLOYMENT
AGENCY INC.
206 East 85th St.
New York, N.Y. 10028

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn Tel. 774-3284 Central Vista Tel. Logo LC -2847

The Robert H
Auchmoody Funeral Homes
Main Street Fishkill, N.Y. Tel. 896-6166

GE 5-2276-2277
Edw. C. Halvorsen, Inc.
FUNERAL DIRECTORS
310-12 8th AVENUE BROOKLYN 20, N.Y.
In Continuous Service to the Community Since 1849

knollwood groves



Hedelmäpakkauksia - Kauniita hedelmäkoreja
Tilauksia nautitaan pyydetyssä
10 eri laadua olevia sitrus-hedelmiä
Lahjatarvakauppa, jossa yli 1000 valikoimaa

Avoinna maanantaista lauantaihin, klo 9 ap. - 5:30 ip.
8053 Lawrence Road
Yksi maili etelään Hypoluxo tieltä
Boynton Beach, Florida 33436 - Puh. (305) 734-4800

AMERICAN FINNISH TOURIST CLUB

301 Central Blvd. Lantana, Fla
Joka sunnuntai ohjelmalta tai konsertti ja tanssia
lopuksi.
Joka lauantai koko illan tanssit eri seurojen jär-
jestäminä.
Ilmastoitu haali, hyvä musiikki, iloinen ystävien seu-
ra! Torstaina ja sunnuntaina klo 12 haali avoinna
pelejä ja seurustelua varten. Ravintola avoinna ohjelma-
ja tanssi-iltoina. Tarjotaan kahvia, voileipiä, riisipu-
roa hedelmäkeiton kera ym.

Tervetuloa Turistiklubille!



Kuvassa kaksi aamuvirkkua fitchburgilaista päättämässä kenestä tulee pormestari ja kuka saa istua koulukomiteassa.

Presidentti Mainessa

Päivä oli kuulas ja kaunis, ruska viimeisillään kun t sa-
vallaan presidentti Mauno Koivisto vieraili Yhdysvaltain i-
tärannikon pohjoisimman osa-
valtion Mainen pienessä Ma-
disonin kaupungissa suomalais-
amerikkalaisia paperitehdasta
katsomassa.

Tunnelma oli tärkeän mu-
kava; ei neljäntuhannen asu-
kaan pikkukaupungissa kuuden-
sadan kilometrin päässä New
Yorkista joka päivä valtiopää-
miehiä näy. Presidentti saik-
kelaisten ruusun tehtaan suoma-
laistyöntekijän vaimolta ja
suomalainen vaihto-opilas
presidentin puolilauluksen.

Paikallisen oppikoulun juhla-
tilaisuudessa ohjelma muuttui
vähingossa: Suomen ja Yhdys-
valtain kansallislaulut unohtui-
vat alussa ja esitettiin hyväksi
lopuksi kaikkien iloksi.

Presidenttiä saivat kätellä
kuorolle Maamme-laulun opet-
tanut luokanvalvoja ryhmänsä
riemuksi, ja joukko suomalais-
ta sukujuurta olevia mainelai-
sia, jotka saivat muistoksi ta-
rianan siitä, kuinka he tapasi-
vat Suomen presidentin.

Presidentti sai muistoksi
kaupungin avaimet ja raikuvat
applodit, lähes yhtä innokkaat
kuin kotivaltion demokraattinen
kuvernööri George Brennan, jo-
ka totesi Suomen ja Mainen
yhtäläisyydet flooran ja launan
kohdalla. "Maine on kylmä, ja
Suomi vielä kylmempi", hän to-
tesi.

Tunnelma oli sitä vastoin
lämmän ja New Yorkista Yh-
distyneiden Kansakuntien 40-
vuotisjuhlien menoista puoleksi
päiväksi lähtenyt presidentti
hyväntuulinen.

"Loistava päivä", hän totesi
paikallislle televisioyhtymälle.

Madisonin paperitehdas, jon-
ka Myllykoski Osakeyhtiö osti
valtiolta 1976, on nyt Yhdys-
valtain suurin yksiseluokan ns.
sc-paperin tuottaja. Yhtiö-
kumppaniksi 1980 ryhtynyt New
York Times-lehti omistaa täy-
sin uusitusta tehtaasta 40 pro-
senttia.

Korkeatasoista mm. aika-
kauslehdissä käytettyä sc-pa-
peria se käyttää omassa viik-
kolehdessään.

Kolmesataa työntekijää työl-
listävä Madisonin tehdas pysty-
ttiin suomalaisten suunnitel-
mien mukaan, ja koneet ovat
Valmetin ja Wärtsilän.

Presidentti Koivistoa seurui-
neen, johon kuuluivat mm. ul-
koministeri Paavo Väyrynen ja
New York Timesin hallituksen
puheenjohtaja Arthur Ochs
Sulzberger, opasti Madisonin
tehtaan pääjohtaja Jack Chinn.
Suomesta paikalla olivat mm.
Myllykoski Osakeyhtiön halli-
tuksen puheenjohtaja Fredrik
Björnberg ja toimitusjohtaja
Carl Björnberg.

Mukana kierroksella golf-
käräisissä ajeli Mainen suosik-
kipolitiikko, jo yli kahdeksan-
kymmenen ikäinen entinen se-
naattori ja ensimmäisenä nais-
presidenttiehdokkaudesta ni-
mellisesti kilpailleena histori-
aan kirjattu Margaret Chase
Smith, joka "tuntee monia suo-
malaisyyntisiä mainelaisia".

Hauskimman muiston vierai-
lusta merkitsi kuitenkin päivä-
kirjaansa 16-vuotias vaihto-op-
pilas Anne Vehviläinen Kuo-
piosta. Elokuussa vuodeksi Yh-
dysvaltoihin tullut Anne sai het-
ken juttella presidentin kanssa
englanniksi paikallisen televi-
sioyhtiön kameroiden rullates-
sa.

W. Barnstable, Mass.

Finnish American Society of
Cape Cod kokoontuu sunnuntai-
na, marrask. 10 päivänä klo
2 illoilla First Lutheran
kirkossa, Route 6A, West
Barnstable, MA.

Faith Lutheran Church of
Quincy kirkon pastori Matti Sa-
lomaa toimii puhujana. Suurin
osa ohjelmasta on englannin-
kielellä.

Ohjelman lopuksi tarjollaan
virkkokeittoa. Kaikki ovat ter-
vetulleita.

Uutispaloja

Tiistaisissa vaaleissa fitch-
burgilaiset äänioikeutetut sai-
vat valita pormestarin sekä
kaupungin valtuuston että kou-
lukomitean jäseniä. Sateisesta
säästä johtuen osanottajamää-
rän odotettiin jäävän vähäisek-
si. Kaupungin kirjuri Marion
Smith sanoi odottaneensa noin
25 prosenttia osallistuvaa ää-
nestykseen, ja sanoi olleensa
melko yllättynyt, kun prosen-
tuaalinen äänestyslukema oli-
kin 35.

Pormestari Bernard Chart-
rand saa jatkaa virassaan, sillä
hän päihitti kilpailijansa Joseph
Lainon kaksi yhtiä vastaan. Yh-
teenensä Chartrand sai 4,138 ään-
tä, Laino puolestaan 2,041.

Kaupungin valtuustoon fitch-
burgilaiset valitsivat Joseph
Albertin (saieniten ääniä), Ber-
nard Foley, Jeffrey Bean, Ma-
ry Whitney ja Dan Mylott. Nel-
janteen vaalipiiriin valittiin
suomalaissyntyinen Linda
(Laati) Byrne.

Koulukomiteaan valittiin
Stephanie Femino Boudreau,
James Angelo ja Samuel Paw-
lak.

Oikea ainoa tapa on jättää le-
hden katujen varsille suljettuina
muovipusseissa, jotka kaupunki
sitten korjaa kaatopaikalle.

Olemme saaneet tänne Rai-
vaajan toimitukseen kirjeitä
ihmisiltä, jotka kovin mielel-
lään tukisivat Suomessa il-
mestyviä aikakauslehtiä (ku-
ten esimerkiksi Seuraa ja Suo-
men Kuvalehteä). Monet ovat
sen verran vähävaraisia, että
eivät kykene tilaamaan lehtiä
Suomesta asti.

Niinpä syntyi ajatus, että eh-
kä jotkut toiset Raivaajan luki-
jat saavat näitä aikakauslehtiä
Suomesta ja ovat halukkaita an-
tamaan ne muille sen jälkeen,
kun lehdet on luettu ja tutkittu
tarkkaan. Voitte lähettää leh-
tenne tänne Raivaajan toimi-
tukseen, mistä me postitamme
ne edelleen. Tietenkin voitte
ensin kirjoittaa meille ja pyy-
tää lehtiä haluavien osoitteet,
ja lähettää lehdet itse ilman
Raivaajan välittäjä. Lehtiä ha-
luavat usein kyllä suostuvat
maksamaan postituskulut, sillä
se on hyvin vähäistä tilausmak-
suihin verrattuna.

Luulisi, että tällainen yh-
teistyö voi hyvinkin onnistua.
Ajatelkaapas asiaa.



Tyttyölapsi lokak. 25, 1985
Sandra Martikaiselle ja Joseph
N. Paulille, 105 Ridgewood La-
ne, Gardner, MA

Finnish Cultural Center



of
Fitchburg State College

FinnFest USA '84 videoesitys

Sunnuntaina, marrask. 17. p:nä klo 2 iltap.

Saiman Puisto, Fitchburg, MA

Kahvitarjoilu

Kaikki tervetulleita!

Sanomalehti - aina
tapahtumien tasalla.

Huhtala Oil Company

East Templeton
Puh. 632-1221

Perustettu 1945

Uudet asiakkaat tervetulleita
Yli 35 vuotta ammattitaitoista
palvelua.

Florida kutsuu!

Edustakainen junamatka
Bostonista mihin tahansa
Floridan kaupunkiin

\$150 aikuisilta,
lapset puolella hinnalla

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St., Leominster
Puh. 537-4536

TANSSIT

SAIMAN PUISTOSSA

Lauantaina, marrask. 9, 1985

klo 8 - 12 yöllä

HI-LITES SOITTAVAT

KAIKKI Tervetulleita

Finnish American Club of Saima

JOYCE I. HANNULA

Personal Financial Planner

79 East Rd. - P.O. Box 500

Westminster, MA 01473

874-0629 or 832-6368

IDS

SAWYER-MILLER

HAUTAUSKAPPELI



129 ELM ST., FITCHBURG



123 MAIN ST.
WESTMINSTER

763 MASS. AVE.
LUNENBURG

Henkilökuntaan kuuluu suomea puhuva henkilö.

Palvellut monta suomalaista sukupolvea
Howard J. Miller Hautaantolamittaja 345-6778

Fitchburg ja ympäristö

Kultaisen län Kerho

Suomalaisen Kultaisen län
Kerho kokoontui tiistaina, mar-
rask. 5. päivänä Elm St. Lähety-
skirkon seurakuntasalissa,
264 Elm St., Fitchburg.

Presidentti Anton Nopasen
tervetulaispuheeseen jälkeen
laulettiin "America" ja "Maam-
me" laulut Neima Johnsonin
säestävänä pianolla. Kerho-
laiset olivat kiitollisia siitä, että
hän jakeaa viikko toisensa jäl-
keen huolehtia pianomusiikista.

Hetken hiljaisuudella huomi-
oitin kahta kuollutta kerholai-
sia, Helvi Hilliä ja George Berg-
rothia.

Sihteeri Alma Duly luki
edellisen kokouksen pöytäkirjan
ja se hyväksyttiin yksimielises-
ti. Anni Harju luki sairasa-
pöytäkirjan.

"Happy Birthday" laulettiin
Hilma Leppäsen merkkipäivän
johdosta.

Seuraava kerholaisia kiitet-
tiin heidän kerholle antamistaan

lahjoista: Martha Carlson, Ly-
dia Blank, Henni Lappalainen
ja Hilma Leppänen.

Ensi viikon kahvikomiteaan
valittiin Ali Berkio, Mari
Kumpula, Ethel Anttonen,
Martha Kivimäki ja Martha To-
ropainen.

Sen jälkeen Alex Hill esit-
teli seuraavan ohjelman: Wäi-
nö Berkio soitti haurisooloja;
hän on aina valmis soittamaan
kerholaisien suosimia sävel-
miä. Yksinlaulua esitti Anton
Nopanen Neima Johnsonin sä-
estyksellä; yksinlaulua esitti
myös Fanny Törnroos ja har-
monikkasooloilla viihdytti Mr.
Hill. On todella mukavaa, että
kerholaisien joukosta löytyy

monia lahjakkaita ihmisiä, jot-
ka ovat valmiita esiintymään
toisille.

Kokous päättyi maukkaaseen
kahvitarjoiluun

Tulevia tilaisuuksia

Fitchburgin Kultaisen län
Kerho kokoontuu tiistaisin klo
2 ip. Elm St. Lähetyskirkon
seurakuntasalissa. Kaikki ovat
tervetulleita!

Englanninkielinen Kalevala
Study Group kokoontuu tiistai-
ltaisin klo 7 Finnish Cultu-
ral Center'n huoneessa Fitch-
burg State College'n tiloissa.

Suomalaisten taitelijoiden
Hilka Kinnusen ja Juliette Ko-
kan floor-show perjantaina,
marrask. 8 p:nä klo 8 illalla
Saiman Puistossa. Ohjelman
jälkeen tanssia.

Tanssit Saiman Puistossa
lauantaina, marrask. 9 p:nä klo
8-12 yöllä. Musiikista huoleh-
tii Hi-Lites. Järjestäjä FACS.
Kaikki tervetulleita.

Kirkollisia

Massiah luterilainen seurakunta

Keskiviikkona, marrask. 6
p., klo 7:30 ill. alkoi evan-
gelislaulua lausua, joka jat-
kuu 13 ja 20 päivän iltoina. Ai-
heet ovat: 13 p. "The Gospel Ac-
cording To You", 20 p. "The Holy
Spirit and Evangelism. Kaikki
ovat tervetulleita."

Sunnuntaina, marraskuun 10
p., klo 7:45 aam. Luterilainen
tunti WCMX, 1000 am. Leo-
ministerin asemalta. Klo 9:15
aam. Sunnuntaioulu ja raa-
mattuluokat. Klo 10:30 aam.
Englanninkielinen jumalanpal-
velus. Klo 3:00 ip. Naisten-
liitto kokoontuu kirkolla. Tar-
joilu yhteinen.

Huom. Rippikoulu luokka EI
kokoontu juhlapäivän takia.

Brooklyn, Conn.

Suomenkielinen
Kiitospäivän jumalanpal-
velus pidetään Federated kir-
kon kappelissa sunnuntaina,
marrask. 17 päivänä klo 2 il-
tapäivällä. Tilaisuuden pitää
Toivo Keränen. Kaikki terve-
tulleita.

Bethel - seurakunta

Suomenkielinen radioharta-
us HYVÄT UUTSET - lähetetään
joka sunnuntaiamu asemalta -
WEIM - 1280, Fitchburg, klo
8:45.

Quincy, Mass.

Robert St. Lutheran kirkos-
sa pidetään suomenkielinen
jumalanpalvelus sunnuntaina,
lokakuun 17 p., klo 2:30 ip.
Jumalanpalveluksen yhteydessä
nautitaan Herran Pyhä Ehto-
ollinen. Tässä tilaisuudessa
myös kunnioitamme Pred
Leppänen muistoa. Hän usein
lauloi sooloja jumalanpalveluk-
sen yhteydessä. Jumalanpal-
veluksen pitää past. Matti Sa-
lomaa.

Kirkonmenojen jälkeen tar-
joilu alakerrassa. Serafiina

LYDON & HAASE CO.
209 Fulton Street, Norwood, Mass. 02062 Ph. 769-0719
KAIKENLAISIA PUTKITÖITÄ ja LÄMMITYSLAITTEITA
Kylpyhuoneita ja keittiöitä uudistetaan - Talouskoneita, Amana
jääkaappeja ja pakastajia, Kitchenmaid astianpesukoneita.

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea
NIEMI INSURANCE AGENCY, INC.
135 Main Street, P.O. BOX 449 Westminister, MA
Välite tään myös kiinteistöjä Puhelin 874-2921

HENRY J. LEBLANC Insurance Agency, Inc.
Täydellinen vakuutuspalvelu
KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN
AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA
376 Summer St., Fitchburg, Mass. Puh 343-4853
SUOMEA PUHUVIA VIRKAILIJOITA

BOSK FUNERAL HOME
85 BLOSSOM ST. • FITCHBURG, MA 01420 • TELEPHONE: 342-3635
Serving All Faiths
FUNERALS • CREMATIONS • REMOVALS
Services Within Your Means
Local or Distant
Our convenient location,
easily accessible from
all parts of city and
suburban towns.
Ground Level Entrance
AMPLE OFF STREET AREA FOR PARKING

MAY FUNERAL SERVICE
HAUTAUSTOIMISTO
WINSLOW P. MAY, johtaja
Palvelusta Norwoodille ja
ympäristölle
85 Nichols St., Norwood Mass.
Puh. 762-1509

KESKUSTASSA SIIJAITSEVA
FRANK H. MILES
COMPANY
1158 MAIN ST. HOLDEN MA
Hautautuslaitoksia
vuodesta 1896

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO
31 Myrtle Ave. Fitchburg, Ma.
Puh 343-7137
Ystävällinen palvelu
PARKKAUSPAIKKA
Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

OPENING YOUR CHRISTMAS CLUB AT
WORKER'S CREDIT UNION IS IN
VERY GOOD TASTE
"When you open your 1986 CHRISTMAS CLUB at WCU for \$5.00 or
more weekly... You will receive a GIFT IN VERY GOOD TASTE. Your
choice of one of the WONDERFUL COOKBOOKS shown above.

Create interesting dishes and Earn interest every day

NCUA In Touch with You MSIC
WCU WORKERS' CREDIT UNION
• 815 Main St., Fitchburg, 345 1021
• 40 Fairmount St., Fitchburg, 343-5810
• 313 Pleasant St., Gardner, 632-9200
• 11 West Main St., Orange, 544-2188

Happy Holidays Start
with a WCU Christmas Club
OPEN YOURS TODAY...
IT'S IN VERY
GOOD TASTE



Henrikssonin supikoira huolehti talonvähdin tehtävien lisäksi myös lehtikotiloista. Ne ovat sen mielisyyttä.

Supikoira vahtina, huuhkaja vajassa

Henrikssonin pihapiirissä hoitamaan vammautuneita eläimiä

PORVOO - Omakotitalon pihapiirin porvoonlaisen Janne Henrikssonin kotieläimet ovat melko outoja. Jo talon vahti on koiraksi oudon värinen ja näköinen. Orvoksi jäänyt supikoira on kotiutunut kuitenkin hyvin Pappilamäen kaupunginosan oloihin.

Supikoira on viihtynyt Henrikssonin taloudessa kolmatta vuotta. Isäntä saa siltä suojattua, mutta emännältä kelpaa vain ruoka.

Supikoira on osoittanut myös hyödylliseksi eläimeksi. Porvoossa lehtokotit ovat levinneet maanvaivaksi saakka. Supikoira pistee lehtokotiloita kuitenkin antaumuksella poskeensa, vaikka useimmat linnutkin hylkivät kovakuorista otusta.

Supikoira on saanut tämän kesän aikana myös kasvattilapsen. Molemmat ovat lun perin orpoja ja niiden kohtalona olisi ollut menehtyminen, jollei sopivaa isäntää olisi löytynyt. Nyt

kasvateista isompi on adoptoinut pienemmän ja tehnyt sille jo oman pesän.

Vielä harvinaisempi vieras oleskelee Henrikssonin ulkovaajassa. Isännän ja suojatin keskustelu on melko yksitotista. "Huu", sanoo isäntä ja "huu", vastaa hoidokkina oleva huuhkaja.

Silmäpuoli huuhkaja oli löydettyänsä niin huonossa kunnossa, ettei se jaksanut itse edes syödä. Nyt päälle kaksi-vuotias lintu on toipunut niin, että syötävä löytyy pölkyn päältä omin voimin suuhun.

Alkosta eväät huuhkajalle

Huuhkaja on myös lisännyt Porvoon Alkon myyntivalikoimaa melko omalaatuisella tuotteella. Janne Henriksson kävi hakemassa maanantaitaisten porvoolaisten joukossa tiskiltä 15 rottaa. Pari kertaa joutui myyjä kuitenkin nikottelemaan ja tarkistelemaan ennen kuin tilattu toimitus löytyi.

Menneen kesän vieraisiin Henrikssonin pihapiirissä kuuluu myös kolme oravaa. Ne viettivät ensimmäiset päivensä villamysyyn tehdyssä pesässä ja pitivät isäntää yökaudet valveilla. Pienten eläinten syöttäminen kun on tarkkaa puuhaa; ei voi pitää hoidokkeja nälässä eikä myöskään syöttää liikaa.

Alkukesän oravat tutustuivat suomalaisen eläinmuotoinen neljän seinän sisällä. Nukkumapaikaksi sattui milloin tasku, milloin joku muu sopivan pehmeä paikka. Nyt oravista ainoastaan yksi käy säännöllisesti vierailulla ja on rakentanut vierailustaan oman asunnon läheiseen linnunpönttöön.

Hoittoa vain vammaisille

Janne Henriksson on ottanut hoidokkeikseen ainoastaan sellaisia eläimiä, jotka eivät olisi tulleet itse toimeen. Muuhun eivät lait ja asetukset enää anna lupaakaan. Varsinkin syöttäminenkin kun alkaa olla rangaistava teko.

Kun hoidokit ovat toipuneet riittävästi, ne ovat voineet valita vapauden. Niin kävi tänä vuonna oraville ja lehtopöllöille. Nyt hoidokkina oleva huuhkaja matkaa Korkeasaaren kautta Ruotsiin.

Huuhkajan silmävamma on niin paha, ettei lintu tule itse toimeen. Ruotsissa huuhkajille ja muuttohaukoille on oma siitostarha. Tarhan asukkaat ovat luonnossa avuttomia, mutta jälkelliset päästetään jälleen vapaiksi.

Lintuja tulee myös Ruotsista Suomeen, mutta useimmat ne ovat silloin jo maallisen vaelluksensa päättäneitä. Lentonsa loppuun tulleet linnut ovat päätyneet Janne käsien kautta esimerkiksi UKK-pulston opastuskeskukseen koristeiksi.

Valokuvajana ja eläinten täyttäjänä itsensä elättävä Janne Henriksson on hieman tukastunut valtiollaan sääntöihin. Kaikki kuolleet villieläimet ovat periaatteessa valtion omaisuutta.

Koulullekin on asetettu kiintiöt täytettyjen eläinten lukumäärästä. Siinä ulkopuolisten arvioiden mukaan Suomen parhaimpiin kuuluva lintujen täyttäjä on hieman huonossa markkinarakosessa.

KARI KIURU

Amnesty moittii Suomea

Amnesty International on hyväksynyt jälleen kaksi suomalaista mielipidevangeiksi. Amnesty "adoptimat" ovat 26-vuotias hammaslääkäri Jorma Vihavainen ja 23-vuotias opiskelija Tapio Puhakka.

Vihavainen ja Puhakka on tuomittu yhdeksäksi kuukaudeksi vankilaan, koska he eivät menneet varusmiespalvelukseen tutkijalautakunnan ja oikeusministeriön evätyä heiltä siviilipalveluksen.

Vihavainen on kärsinyt rangaistustaan Sukevan keskusvankilassa elokuusta lähtien. Puhakka odottaa tuomion täytäntöpanoa.

Parhaillaan käsitellään 19:aa muuta aseistakieltäytyjää vastaan nostettua syytettä eri oikeusasteissa. Nekin aiotaan käsitellä Amnesty Internationalissa tuomioiden saatua lain-

voiman.

Amnesty on aiemmin "adoptoinut" kaksi suomalaista aseistakieltäytyjää mielipidevangeiksi. Tunnetuin heistä on Pertti Haaparanta, jonka tapaus osaltaan aloitti siviilipalveluslain muutoksen valmistelun.

Suomen eduskunta säätää lain siviilipalveluksen väliaikaisesta muuttamisesta viideksi vuodeksi 1987 alusta lähtien. Se poistaa vakaumuksen tutkimusmenettelyn, joka on aiheuttanut mielipidevankien synnyä. Samalla se pidentää siviilipalvelusta neljä kuukautta 16 kuukauden pituiseksi.

Amnesty on ilmoittanut, että se pitää uutta siviilipalvelusta rangaistuksen luonteisena ja luokittelee siitä kieltäytyvät mielipidevangeiksi.

Uusia postimerkkejä

Vuonna 1988 tulee kuluneeksi 350 vuotta Suomen postilaitoksen toiminnan aloittamisesta. Ruotsi-Suomen postilaitos perustettiin 20. päivänä helmikuuta 1636 annetulla postijärjestyksellä, jota alettiin soveltaa Suomessa kesällä 1638 Suomen kenraalikuvernöörin, kreivi Pietari Brahen toimesta. Postijärjestyksen pääkohdat olivat talonpoikainen postinkulutusjärjestelmä sekä postikonttorien perustaminen postilinjien varsilla oleviin kaupunkiin.

Suomen ensimmäinen postitaksa julkaistiin 6.9.1638.

Vuonna 1988 järjestetään Messu- ja Kongressikeskuksessa filatellian maailmannäyttely FINLANDIA 88. Tämän näyttelyn tukemiseksi ja tunnetuksi tekemiseksi julkaisee posti- ja telehallitus pienoisarkit vuosina 1985, 1986 ja 1987. Ensimmäinen Suomessa julkaistava pienoisarkki ilmestyy 16.10.1985 ja on myyntihinnaltaan 8 markkaa, josta 2,00 käytetään FINLANDIA 88 -postimerkinäytelyn tukemiseen.

Posti- ja telehallitus julkaisee 1.11.1985 1,50 markan maksuarvoisen erikoispostimerkin tänä vuonna vietettävän Kansainvälisen nuorisovuoden johdosta.

Kansainvälinen nuorisovuosi on Yhdistyneitten Kansakuntien ja sen jäsenjärjestöjen julistama. Tänä vuonna vietettävän Kansainvälisen nuorisovuoden aikana toivotaan pohdittavan kaikkialla maailmassa nurison ongelmia, toiveita ja tulevaisuutta.

FINLANDIA 88
16.10.1985



Kansainvälinen nuorisovuosi

Postimerkin kuva-aihe eikuvaa sinänsä mitään erityistä nuorisoon liittyvää osa-aluetta, vaan ilmentää symbolisesti nuorion toimintaa ja pyrkimystä. Kuva-aiheessa kuvataan raikkaiden värien korostaminen nuorion nuorisoon ennakkoluulotonta elämänsännettä, suhtautumista uudella tavalla tulevaisuuteen, innostusta uusien asioiden eteenpäinviemiseen sekä iloisuutta ja rentoutta.

1.11.1985



HOP-valtans oli viimeinen pisara

Pankit tiukempaan valtion valvontaan



Kauppa- ja teollisuusministeri Seppo Lindblom haluaa etsiä keinoja valtion valvonnan tiukentamiseksi pankkimailmassa.

Suomen kauppa- ja teollisuusministeri Seppo Lindblom (sd) mukaan yhteiskunnan tulisi varata sen edustajina toimiville asiantuntijoille mahdollisuus olla mukana tavalla tai toisella siinä päätöksenteossa, jota voimakkaasti keskittynyt pankkijärjestelmä tänä päivänä harjoittaa.

Lindblom teki ehdotuksensa viime viikon perjantaina Seinäjoella arvioitessaan HOP:n valtuuksen synnyttämää tilannetta. Lindblom on Suomen Pankin johtokunnan jäsen.

Hänen mielestään Suomessa on jo nyt niin keskittynyt liikepankkijärjestelmä, että viime päivien tapahtumat antavat vakavan aiheen etsiä keinoja yhteiskunnan kontrollin tiukentamiseksi.

Kysymys on hänen mukaansa ensinnäkin kansanvaltaiselle järjestelmälle asetettavista vaatimuksista. Liikepankit näyttelevät alvan liian ratkaisevaa osaa tämän päivän teollistamis- ja teollisuuspolitiikassa. Keskittymisen myötä vaara heikosti suuntautuvasta luottopolitiikasta kasvaa hänen mielestään edelleenkin.

Lindblom antoi tunnustusta pankkitarkastusvirastolle, joka on hänen mielestään reagoinut kiitettävän nopeasti syntyneeseen tilanteeseen asettamalla työryhmän selvittämään nyt tapahtuneet muutokset pankkialan kilpailuolosuhteissa.

SDP:n Jyväskylän puoluekokouksen päätökseen viitaten Lindblom esitti, että pankkitarkastusviraston selvitystyön kanssa tulisi nostaa uudelleen harkinnan kohteeksi sosiaalidemokraattien tekemät ehdotukset pankkien ja vakuutuslaitosten hallinnon kansanvaltaistamiseksi.

Müllerin tilit salaisiksi

Valtiontalouden tarkastusvirasto on saanut valmiiksi suurlähettiläs Richard Müllerin edustustilejä koskevan tarkastuksen. Tarkastuskertomukseen liittyvät asiakirjat on päätetty pitää salassa.

Tarkastusvirasto lähetti kertomuksen viime viikon torstaina ulkoasiainministeriölle selityksen antamista varten. Myös suurlähettiläs Mülleriltä pyydetään asiasta selitys.

Sarvikuono uhkasi rouva Koivistoa

Tasavallan presidentin puoliso, rouva Tellervo Koivisto joutui heti lomansa alkupäivinä seikkailuun. Suurikokoinen sarvikuono juoksi uhkaavasti päin rouva Koivistoa kuljettanutta bussia Nairobi National Parkissa viime viikon torstaina. Bussin ja sarvikuonoon välissä oli enää 10 metriä, kun kuljettaja sai ajokin liikkeelle.

Höyryjuna suosiossa

Höyryjuna osoittautui matkailun vetovaliksi tänä kesänä Päijät-Hämeessä.

Lahti-Heinola välillä osti höyryjunatietkin noin 4,800 matkustajaa ja lapset mukaan lukien kertyi seitsemänä sunnuntaina kaikkiaan 7,000 matkustajaa.

Marssi rauhan puolesta

Yhdistyneiden Kansakuntien päivänä järjestettiin eri puolilla Suomea rauhanmarssoja, joihin osallistui yhteensä 120 000 - 140 000 ihmistä. Viime vuonna vastaava määrä oli 160 000. Rauhanlupauksien lisäksi järjestettiin YK:n aseidenriisuntaviikon aikana lukuisia tapahtumia, seminaareja ja juhlia.



Teemu ja Ville ovat marssineet rauhan puolesta jo moneen kertaan. Heidän julisteensa ovat ihan omin päin tehtyjä.

Pääpostin pinta kirkastuu

Helsingin pääpostitalo saa joulun mennessä alkuperäisen keltaisen värinsä, kun rapistuneet ja tummuneet seinälaatat pestään ja uusitaan.

Rakennushallituksen aloittama korjaustyö maksaa noin 1,45 milj. markkaa, urakoitsijana on A-Elementti ja Rakennusmies. Laatat toimittaa Keramila.

Pääposti valmistui vuonna 1938. Sen julkisivut tehtiin silloin keltaisista klinkkerilaatoista. Niillä on ollut rauhanpöytä. Vuosikorjauksen yhteydessä vaurioita on paikallut, mutta nyt tehdään perusteellinen korjaus.

FINNEXPRESS

FINNTASTIC GROUP FLIGHTS
FINNAIR SCHEDULED SERVICE

WEEKLY DEPARTURES - WEEKLY RETURNS
MINIMUM STAY 1 WEEK - MAXIMUM STAY 1 YEAR

LOWEST AVAILABLE AIRFARES FROM

NEW YORK \$495 • SEATTLE \$595

LOS ANGELES \$695 • MONTREAL \$595 *

* RULES AVAILABLE UPON REQUEST

CHILDREN 50% - INFANTS 10%

MONEY-SAVING TAX-FREE CONNECTIONS FROM ALL OTHER AIRPORTS IN NORTH AMERICA

SEATS ARE LIMITED - RESERVE YOURS EARLY FOR RESERVATIONS CONTACT:

TRAVEL HANSLIN SERVICE

40 East 49th Street New York, N.Y. 10017

Telephones:

212 832-8989 800 223-0567

FLY SAS TO FINLAND

Enjoy wide body comfort from our five gateway cities—New York, Chicago, Los Angeles, Seattle and Anchorage. Make convenient connections throughout Scandinavia to the principal cities in Finland.

Ask your Travel Agent about Scandinavian Airlines convenient schedules, low air fares and traditional hospitality and service.

SAS